MCgill University
Department of Psychiatry

Division of Social & Transcultural Psychiatry

10th Annual
Summer Program in
Social and Cultural Psychiatry

Courses & Workshops

- Cultural Psychiatry
- Psychiatric Epidemiology
- Working with Culture
- Qualitative Research Methods
- Quantitative Research Methods in Cultural Psychiatry
- Economic Evaluation in Social Psychiatry
- Identity Structure Analysis
- Community-Based Participatory Research

Advanced Study Institute

Culture and Psychotherapy in a Creolizing World

May 3 to June 4, 2004
Montreal (Quebec) Canada
McGill Summer Program  
in Social and Cultural Psychiatry

In 1995, the Division of Social and Transcultural Psychiatry, Department of Psychiatry, McGill University inaugurated an annual summer school in social and cultural psychiatry and psychiatric epidemiology. The program provides the conceptual background for research and clinical work in social and cultural psychiatry and will be of interest to:

- postdoctoral trainees, researchers, and clinicians in psychiatry and other mental health disciplines
- residents and graduate students in health and social sciences
- physicians, psychologists, social workers and health professionals

The summer program forms part of the training activities of the Montréal WHO Collaborating Centre and is endorsed by the Canadian Academy of Psychiatric Epidemiology.

GENERAL INFORMATION

Director: Laurence J. Kirmayer, M.D.

Administrative Office: Division of Social & Transcultural Psychiatry  
Department of Psychiatry  
McGill University  
1033 Pine Avenue West  
Montréal (Québec) Canada H3A 1A1  
Tel: (514) 398-7302  
Fax: (514) 398-4370  
Email: tc.psych@mcgill.ca

All courses take place in the Research & Training Building of the Department of Psychiatry, 1033 Pine Avenue West, Room 138, unless otherwise specified.

The Social & Cultural Psychiatry Summer Program coincides with the first month of the Annual Summer Program in Epidemiology and Biostatistics. Participants may enroll in courses in statistics, epidemiology or research methodology prior to or concurrently with the psychiatry program. Students must apply to each of these programs separately.

For information on the Epidemiology and Biostatistics program, contact:  
Coordinator, Annual Summer Program, Department of Epidemiology and Biostatistics, McGill University, Purvis Hall, 1020 Pine Avenue West, Montréal, Québec H3A 1A2; Tel: (514) 398-3973; Fax (514) 398-4503.  
E-mail: summer.epid@mcgill.ca
Courses may be taken for academic credit or professional interest and CME. Workshops may be taken only for professional interest and CME. Transfer of academic credits should be arranged with the applicant’s own university.

Academic Credit

*Cultural Psychiatry* (PSYT711) and *Psychiatric Epidemiology* (PSYT713) may be taken for academic credit. Students already enrolled in a graduate program at McGill must register for these courses through Minerva. Non-McGill Quebec university students may request an interuniversity transfer of credits. Students not enrolled in a program at McGill (including visiting non-professionals, McGill medical residents not in the MSc Program and students from other universities in Canada or the US) must apply for “Special Student” status to register for the courses. Applicants are urged to use the McGill web application at http://www.mcgill.ca/applying/graduate. Those who are unable to obtain access to the Internet may request an application package from our office. All applications for “Special Student” status must be received by 15 February 2004 and must include a $60.00 (Cdn) application fee and official transcripts of undergraduate studies (and graduate studies if applicable). Official notification of acceptance as a “Special Student” is issued by the *Faculty of Graduate Studies*. Students must obtain their McGill student identity number in order to register for the courses on Minerva.

Students wishing to apply for the MSc program in Social and Transcultural Psychiatry should direct inquiries to the Graduate Secretary, Department of Psychiatry, McGill University, 1033 Pine Avenue West, Room 106, Montréal, Québec, Canada H3A 1A1. Tel: (514) 398-4176; e-mail: msc.psychiatry@mcgill.ca; website: www.medicine.mcgill.ca/psychiatry.

Professional Interest and CME

Physicians and other health professionals not seeking academic credits are considered for enrolment for professional interest and CME in the Summer Program. Applications are accepted as long as room is available in a course or workshop. These students will receive a certificate from the Department of Psychiatry certifying they attended the course or workshop. Students are expected to participate fully in course work, and results are posted for information, but not officially recorded by the university. No formal university transcript is issued. Courses taken for Professional Interest cannot subsequently be applied to an academic program.

Continuing Medical Education study credits are available from McGill University, Division of Continuing Medical Education (“CME”) which sponsors continuing medical education for physicians and is fully accredited by the Committee on Accreditation of Canadian Medical Schools (CACMS), the College of Family Physicians of Canada (CFPC) for MAINPRO-M1 credits, the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada and the Accreditation Council for Continuing Medical Education of the United States (ACCMCE). **Daily sign-in registration is required in order to receive attestation certificates.**
**COURSES**

**PSYT711 Cultural Psychiatry**  
*L. Kirmayer, A. Young & Faculty* (3 academic credits)

This seminar surveys recent theory and research on the interaction of culture and psychiatric disorders. Topics to be covered include: cross-national epidemiological and ethnographic research on major and minor psychiatric disorders; culture-bound syndromes and idioms of distress; culture, emotion and social interaction; ritual and symbolic healing; mental health of indigenous peoples; mental health of immigrants and refugees; psychiatric theory and practice as cultural constructions; methods of cross-cultural research. [Prerequisites: Courses in psychiatry and anthropology.] Text: Course reading packs are available at the McGill bookstore. Begins: May 4, 2004 (4 weeks) T•Th 13h30-17h30.

**PSYT713 Psychiatric Epidemiology**  
*G. Galbaud du Fort, N. Frasure-Smith* (3 academic credits)

This course offers an overview of the application of epidemiology in the field of psychiatry. Topics include: epidemiologic research methods in psychiatry; instruments and methods used in community studies; study of treatment-seeking, pathways to care and use of services; interaction between psychological distress and physical health; methods used in specific populations and for specific disorders; evaluation of treatments, interventions, needs for care and research on quality of life. [Prerequisites: Courses in psychiatry and/or basic epidemiology.] Text: Course reading packs are available at the McGill bookstore. Begins: May 3, 2004 (4 weeks) M•W•F 13h30-16h45.

**WORKSHOPS**

**Working with Culture: Clinical Methods in Cultural Psychiatry**  
*C. Rousseau, J. Guzder & Faculty*

This workshop for mental health practitioners provides an overview of clinical models and methods in cultural psychiatry. Topics include: working with translators and culture brokers; attending to culture, ethnicity, racism and power in individual and family interventions with migrants and ethnocultural minorities; how cultural work transforms the therapist; ethical issues in intercultural work; strategies for working in different settings including schools, community organizations and refugee immigration boards. Invited lectures will frame the basic issues of clinical intervention through the paradigms of cultural voices and languages of symptoms, art, and play. The clinical intersection of healer, culture, diagnosis, and therapy will be approached by a review of developmental theories, identity and life cycle variations in migrant or minority experience. Text: Course reading packs are available at the McGill bookstore. Begins: May 4, 2004 (24 hours/4 weeks) T•Th 09h00-12h00.
Introduction to Qualitative Research Methods
D. Groleau & Faculty

This workshop provides an overview of qualitative research methods and data analysis in social science. It begins with an introduction to research as a “problem-solving process,” and proceeds to articulate relevant questions for qualitative research, and processes for gathering, analyzing and interpreting data. Topics include: positivist versus constructivist paradigms; validity and reliability as applied to qualitative and quantitative methods; conceptual framework and bias issues; overview of different qualitative methodologies and their relevance for cultural psychiatry; advantages of software for qualitative analysis. Particular emphasis will be given to ethnographic and participatory research methods using illustrative examples. May 19, 21, 24, 26, and 28, 2004 (20 hours) M•W•F  08h30-12h30.

Quantitative Research Methods in Cultural Psychiatry
A. Drapeau & Faculty

Topic for 2004: Quantitative Assessment of Transcultural Validity of Mental Health Scales and Structured Diagnostic Interviews. The validity of standardized scales is a major issue in mental health studies and surveys conducted among specific ethnic communities and multi-ethnic populations. This workshop will provide an overview of the statistical bases and limitations of methods to assess the transcultural validity of mental health scales (including: coefficients of reliability and factorial invariance, and patterns of factor loadings and symptom endorsement) and diagnostic interviews used in epidemiological research. These methods will be illustrated with validation studies from recent literature. May 5 and 7, 2004 (8 hours) W•F  08:30-12-30.

Economic Evaluation in Social Psychiatry
E. Latimer

Economic evaluation plays an increasingly important role in research on mental health interventions, services, and policy. The purpose of this workshop is twofold: (i) to enable students to read economic evaluations of interventions in social psychiatry as well as burden-of-illness studies with critical understanding; and (ii) to provide them with some insight into how to carry out such studies. Topics covered include: the four main types of economic evaluation - cost-effectiveness analysis, cost-benefit analysis, cost-utility analysis, and cost-minimization analysis; measuring outcomes in psychiatry for integration into economic analyses; calculating unit costs; the distinction between marginal cost and average cost; methods for valuing non-monetized resources such as volunteer time; discounting costs and benefits; and burden-of-illness studies. The workshop will involve a mixture of theoretical exposition, illustrations from published studies and from the instructor’s own work, and group exercises. May 10, 12, and 14, 2004 (12 hours) M•W•F  08h30-12h30.

Community-Based Participatory Research
A. Macaulay & Kahnawake Community-Researcher Team

This workshop, facilitated by Kahnawake Schools Diabetes Prevention Project researchers and community members, will address participatory research based on their experiences. Topics will include: participatory research theory; building and maintaining healthy respectful partnerships; developing collaborative project strategies from design through dissemination; ownership of research data; maximizing benefits and minimizing community risks; capacity building and sustainability. The development and application of the Kahnawake Schools Diabetes Prevention Project Code of Research Ethics will be highlighted. Obligations of researchers and community partners will be discussed in the context of the new ethic of respecting community. June 2, 2004 (8 hours) W  09h00-16h00.
Introduction to Identity Structure Analysis
P. Weinreich & S. Black

This workshop provides training in the use of Identity Structure Analysis (ISA) facilitated by the Identity Exploration (IDEX) computer software for professionals and researchers interested in the analysis of identity processes. Identity Structure Analysis (ISA) draws upon psychological, sociological and social anthropological theory and evidence to formulate a system of concepts that help explain the notion of identity. ISA can be applied to the practical investigations of identity structure and identity development—at individual level and/or group level—in a number of clinical, societal and cross-cultural settings. Examples of applications include studies of national and ethnic identification in multi-cultural contexts and gender identity relating to social context and the urban environment. Clinical applications describe identity processes associated with psychological distress including anorexia nervosa and vicarious traumatisation of counsellors in the aftermath of atrocity. [Text: Weinreich, P. & Saunderson, W. (Eds) (2003) Analysing Identity: Cross-Cultural, Societal and Clinical Contexts. London: Routledge.]
Culture and Psychotherapy in a Creolizing World

“I call creolization the meeting, interference, shock, harmonies and disharmonies between the cultures of the world... [it] has the following characteristics: the lightening speed of interaction among its elements; the “awareness of awareness: thus provoked in us; the reevaluation of the various elements brought into contact (for creolization has no presupposed scale of values); unforeseeable results. Creolization is not a simple cross breeding that would produce easily anticipated results.” (Edouard Glissant, 1998).

The practice of psychotherapy depends on a fund of tacit knowledge shared by patient and clinician. Intercultural work in psychotherapy challenges this shared “assumptive world” and poses problems of translation and positioning: of working across and between systems of meaning and structures of power that underpin the therapeutic alliance and processes of change. Once viewed as self-contained communal worlds of meaning, cultural worlds are now shaped by forced migration, globalization, hybridization, and the rapid creation and destruction of local worlds of meaning. This conference will explore the implications of these new dynamics of culture for psychotherapy. An international faculty will address basic issues related to the theory and practice of psychotherapy and related forms of interpersonal and symbolic healing in a wide range of social and cultural contexts. The meeting will address three themes: (1) the universal and the particular in psychotherapy; (2) alterity and identity in the therapeutic encounter; and (3) practical strategies for intercultural work.


Dates: June 3 & 4, 2004 (12 hours) Th, F 08h30-17h00
Reception: June 3, Th 1700h-19h00
Location: Institute of Community and Family Psychiatry
4333 Côte Ste-Catherine Road, Montreal (Quebec)
GUEST FACULTY

**Morton Beiser, M.D.**, Professor of Psychiatry, University of Toronto and Director, Join Centre of Excellence for Research on Immigration and Settlement.

**Gadi BenEzer, Ph.D.**, Senior Lecturer in Psychology and Anthropology, Department of Behavioral Sciences, College of Management, Tel Aviv, Israel.

**Gilles Bibeau, Ph.D.**, Professor, Department of Anthropology, Université de Montréal; Co-chair, International Network for Cultural Epidemiology and Community Mental Health.

**Selwyn Black, Ph.D.**, Lecturer in Counselling, School of Communication, University of Ulster, Ireland (UK)

**Margaret Cargo, Ph.D.**, Assistant Professor of Research, Department of Social and Preventive Medicine, University of Montreal.

**Sylvaine de Plaen, M.D.**, Assistant Professor, Department of Psychiatry, Université de Montréal; Consultant, Out-Patient and Consultation-Liaison Services, Hôpital Ste-Justine.

**Aline Drapeau, Ph.D.**, Post-doctoral Fellow, Université de Montreal and Research Associate, Transcultural Child Psychiatry Program, Montreal Children’s Hospital.

**Suman Fernando, M.D.**, Hon. Senior Lecturer in Mental Health at European Centre for the Study of Migration & Social Care, University of Kent (UK); Honorary Professor, Department of Applied Social Sciences, London Metropolitan University, London (UK)

**Sushrut Jadhav, M.D., Ph.D.**, Senior Lecturer in Cross-cultural Psychiatry, University College London, Hon. Consultant Psychiatrist, St. Pancras Hospital, Editor, *Anthropology & Medicine*.

**Sudhir Kakar, Ph.D.**, Training psychoanalyst and author of *Culture and Psyche, The Colors of Violence, The Analyst and the Mystic, Intimate Relations*, and *Shamans, Mystics and Doctors*.


**Ingra Britta Krause, Ph.D.**, Training & Development Consultant (Black & Minority Ethnic Communities), Tavistock Clinic, London.

**Myrna Lashley, Ph.D.**, Professor of Psychology, John Abbott College; Research Associate, Culture and Mental Health Research Unit, Institute of Community and Family Psychiatry, Jewish General Hospital.

**Alain Lesage, M.D., M.Phil.**, Associate Professor, Department of Psychiatry, Université de Montréal, Centre de recherche Fernand Séguin de l’Hôpital L-H Lafontaine.

**Keh-Ming Lin, M.D., M.P.H.**, Professor & Director, Research Centre for the Study of the Psychobiology of Ethnicity, Department of Psychiatry, Harbour-UCLA, Medical Center.

**Roland Littlewood, M.B., D.Phil., D.Lit.**, Professor of Anthropology in Psychiatry, University College London, UK.

**Marie-Thérèse Lussier, M.D., M.Sc.**, Assistant Professor, Department of Family Medicine, Université de Montréal; Director, Équipe de recherche en soins de première ligne, Hôpital Cité de la Santé.
Yemi Oleyede, Ph.D., Director, West London Refugee Support Services & Associate, Medical Anthropology Centre, University College London.

Antti Pakaslahti, M.D., Ph.D., Docent of Psychiatry, Department of Psychiatry, University of Oulu, Finland

Richard Rechtman, M.D., psychiatrist and anthropologist, Cesames (CNRS Université Paris 5), Editor-in-Chief, l’Evolution Psychiatrique.

Radhika Santhanam, Ph.D., Senior Lecturer, School of Population Health, University of Queensland, Cairns, Australia.

Marian Shermarke, M.S.W., M.Sc., M.A., Social Worker, C.L.S.C.-Côte des Neiges (Service d’aide aux réfugiés immigrants Montréal métropolitain, SARIMM).

Carlo Sterlin, M.D., Director, Transcultural Psychiatry Service, Hôpital Jean Talon; Consultant, C.L.S.C.-Côte des Neiges, Montreal.

Lennox Thomas, M.A., Former Director, Nafsiyat, London.

Michel Tousignant, Ph.D., Professor, Department of Psychology, Université du Québec à Montréal.

Peter Weinreich, Ph.D., Professor of Psychology, University of Ulster, Ireland (UK)

**MCGILL FACULTY**

Lawrence Annable, Dip. Stat., Professor, Division of Psychopharmacology, Department of Psychiatry.

Ellen Corin, Ph.D., Associate Professor, Departments of Anthropology and Psychiatry; Researcher, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Patricia Dobkin, Ph.D., Associate Professor, Department of Medicine; Associate Member, Joint Departments of Epidemiology and Biostatistics and of Occupational Health; Medical Scientist, Division of Clinical Epidemiology, Montreal General Hospital.

Nancy Frasure-Smith, Ph.D., Associate Professor of Psychiatry; Senior Research Associate, Montreal Heart Institute.

Guillaume Galbaud du Fort, M.D., Ph.D., Assistant Professor, Departments of Psychiatry and Epidemiology & Biostatistics; Researcher, Centre for Clinical Epidemiology and Community Studies, Sir Mortimer B. Davis—Jewish General Hospital; Educational Coordinator, Canadian Academy of Psychiatric Epidemiology.

Danielle Groleau, Ph.D., Assistant Professor, Division of Social and Transcultural Psychiatry; Research Associate, Culture and Mental Health Research Unit, Sir Mortimer B. Davis—Jewish General Hospital.

Jaswant Guzder, M.D., Associate Professor, Department of Psychiatry; Director, Day Treatment Program in Child Psychiatry; Co-Director, Cultural Consultation Service, Sir Mortimer B. Davis—Jewish General Hospital.
Eric Jarvis, M.D., M.Sc., Assistant Professor, Department of Psychiatry; Director, Cultural Consultation Service, Sir Mortimer B. Davis—Jewish General Hospital.

Suzanne King, Ph.D., Associate Professor, Department of Psychiatry; Researcher, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Laurence J. Kirmayer, M.D., James McGill Professor; Director, Division of Social and Transcultural Psychiatry; Editor-in-Chief of *Transcultural Psychiatry*; Director, Culture and Mental Health Research Unit, Institute of Community and Family Psychiatry, Sir Mortimer B. Davis—Jewish General Hospital.

Vivianne Kovess, M.D., Adjunct Professor, Department of Psychiatry; Researcher, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Eric Latimer, Ph.D., Assistant Professor, Department of Psychiatry; Researcher, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Margaret Lock, Ph.D., Marjorie Bronfman Professor, Departments of Social Studies of Medicine and Anthropology.

Ann C. Macaulay, M.D., Associate Professor, Department of Family Medicine; Scientific Director, Kahnawake Centre for Research and Training in Diabetes Prevention.

Toby Measham, M.D., M.Sc., Faculty Lecturer, Department of Psychiatry; Transcultural Psychiatry Team, Montreal Children’s Hospital.

Céline Mercier, Ph.D., Associate Professor, Department of Psychiatry & Director of New Information Technologies and Research, Centre de réadaptation Lisette-Dupras.

Lucie Nadeau, M.D., Faculty Lecturer, Department of Psychiatry; Transcultural Psychiatry Team, Montreal Children’s Hospital.

Duncan Pedersen, M.D., Associate Professor, Department of Psychiatry; Director, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Michel Perreault, M.D., Assistant Professor, Department of Psychiatry; Researcher, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Ellen Rosenberg, M.D., Associate Professor, Department of Family Medicine, Research Associate, C.L.S.C.-Côte des Neiges.

Cécile Rousseau, M.D., M.Sc., Associate Professor, Department of Psychiatry; Director, Transcultural Child Psychiatry Clinic, Montreal Children’s Hospital.

Raymond Tempier, M.D., Associate Professor, Department of Psychiatry; Researcher, Psychosocial Research Division, Douglas Hospital Research Centre.

Leigh Turner, Ph.D., Assistant Professor, Biomedical Ethics Unit and Department of Social Studies of Medicine.

Allan Young, Ph.D., Professor, Departments of Social Studies of Medicine, Anthropology, and Psychiatry.

Mark Zoccolillo, M.D., Associate Professor, Department of Psychiatry, Montreal Children's Hospital.
ACCOMMODATIONS

For out-of-town students, housing is available at the Royal Victoria College Residence, only a ten-minute walk through the University campus from the Department of Psychiatry. Accommodations consist of a single room, modestly equipped for study purposes, and shared bathrooms. Linen and a small refrigerator are provided. For information, please contact:

Summer Business Coordinator
McGill Summer Accommodations Office, Royal Victoria College
3425 University Street, Montréal (Québec) H3A 2A8
Tel: (514) 398-5200; Fax: (514) 398-6770
E-mail: reserve.residences@mcgill.ca

Visitors might also explore the possibility of staying at one of the downtown hotels that offer daily, weekly or monthly rates. Some of these hotels include:

- Clarion Hotel & Suites
  2100 de Maisonneuve Boulevard West, Montréal, Qc H3H 1K6.
  Toll-free: 1-800-361-7191; Tel: (514) 931-8861; Fax: (514) 931-7726;
  E-mail: info@clarionmontreal.com

- Residence Inn by Marriott
  2170 Lincoln Avenue, Montréal (Québec) H3H 2N5.
  Toll free: 1-800-678-6323; Tel: (514) 935-9224; Fax: (514) 935-5049;
  E-mail: info@residencemontreal.com

- Chateau Versailles / Le Meridien Versailles Hotel
  1659 / 1808 Sherbrooke Street West, Montréal (Québec) H3H 1E5.
  Toll free: 1-888-933-8111; Tel: (514) 933-8111; Fax: (514) 933-6867;
  E-mail: reservations@versailleshotels.com

We encourage you to make your inquiries as soon as possible.

For further information on accommodations and activities scheduled to take place during your visit, please contact the tourism office at:

Tourisme Québec
C.P. 979
Montréal (Québec) H3C 2W3
Toll-free: 1-877-BONJOUR (Canada & US)
Tel: (514) 873-2015; Fax: (514) 864-3838
E-mail: info@tourisme.gouv.qc.ca
http://www.bonjourquebec.com
McGill Summer Program in Social & Cultural Psychiatry
2004 APPLICATION FOR PROFESSIONAL INTEREST*

Application deadline: March 15 (early application is advised because enrollment is limited). Application must be accompanied by an up-to-date curriculum vitae and a $50.00 (CDN) nonrefundable application fee, payable to McGill University (applied towards total fee). The balance of fees must be paid by the first day of classes. The department reserves the right to cancel under-subscribed courses in the Summer Program. In such cases, fees will be returned to the applicant.

Name: ____________________________
family name / given name

Address: ____________________________
street number / street name / apartment

__________________________________________________________________________
city / state or province / country / postal code

Home Tel: ______________ Office Tel: _______________ Fax: ________________

Email: _________________________________________________________________

Courses and Workshops:

- Cultural Psychiatry (May 4 - 27) $550.00 $_________
- Psychiatric Epidemiology (May 3 - 28) $550.00 $_________
- Working with Culture (May 4 - 27) $550.00 $_________
- Qualitative Methods (May 19, 21, 24, 26, 28) $250.00 $_________
- Quantitative Methods (May 5, 7) $100.00 $_________
- Economic Evaluation in Psychiatry (May 10, 12, 14) $150.00 $_________
- Identity Structure Analysis (May, June 1) $200.00 $_________
- Community-based Participatory Research (June 2) $100.00 $_________

Advanced Study Institute:
- Culture & Psychotherapy (June 3 & 4) $200.00 $_________

TOTAL DUE $_________

Less non-refundable application fee $- 50.00

Fees to be remitted in Canadian funds. Balance due $_________

__________________________________ ______________
Signature of Applicant Date

*For CME and Academic Credit application instructions, see the section on Registration Information.

Return this completed form to:
Division of Social & Transcultural Psychiatry
Department of Psychiatry
McGill University
1033 Pine Avenue West
Montréal (Québec)
Canada H3A 1A1
Cover artwork: Jaswant Guzder

Visit our web page at:
www.mcgill.ca/tcpsych

Issued November 2003

Revised March 2004